

## **SIMPLIFIED CHINESE**

### **猪流感 – 让它远离您**

#### **猪流感疫苗健康资讯**

#### **感谢您对猪流感疫苗的关注**

#### **什么是猪流感？**

猪流感是一种新型的流感病毒，对大多数人来说，它会导致轻微不适到中度疾病。目前肆虐全球的流感就是由这种病毒引起的。接种猪流感疫苗是预防这种疾病的最有效途径。

#### **猪流感疫苗的作用机理是怎样的？**

该疫苗可帮助您的免疫系统生成抵御猪流感病毒的抗体。当接种过该疫苗的人接触到猪流感病毒时，这些抗体就会对病毒发起攻击，防止您感染流感。

#### **猪流感疫苗的安全性如何？**

我们认为，猪流感疫苗与已使用了60多年的常用季节性流感疫苗一样安全。很少会出现严重的副作用，猪流感疫苗不会让您感染猪流感。该疫苗已完全获得生产许可，并经过临床测试。您可以登录 [www.swineflu.ie](http://www.swineflu.ie) 查看关于该疫苗安全性的更多信息。

#### **孕妇接种该疫苗安全吗？**

安全。怀孕期间仍可安全使用该疫苗，建议怀孕 14 周至产后 6 周的所有妇女接种该疫苗。对于怀孕期满 14 周且处于危险医学状况的孕妇，也建议其接种该疫苗。

#### **猪流感疫苗会导致流感吗？**

不会。猪流感疫苗中包含已被杀死的病毒，因此不会导致猪流感。

#### **有不适合接种猪流感疫苗的人群吗？**

6 个月以下的婴儿不适合接种猪流感疫苗

6 个月以上的所有人都应接种该疫苗，除非

- 对鸡蛋或疫苗中的其它物质有严重的（可威胁生命的）过敏反应
- 以前患过吉兰—巴雷综合征

如果您符合以上情况，请告知疫苗接种部门的工作人员

#### **什么情况下应延期接种疫苗？**

在体温高于 38°C 时不宜接种该疫苗

#### **疫苗的作用期限有多长？**

该疫苗在两周内开始生效，为了让您能够完全远离猪流感的伤害，建议您在三周后第二次接种该疫苗。

## **SIMPLIFIED CHINESE**

### **猪流感 – 让它远离您**

#### **猪流感疫苗的接种部位在哪里？**

猪流感疫苗接种在手臂上方。三岁以内的儿童可在大腿处接种。

#### **接种该疫苗后会有哪些生理反应？**

最常见的副作用都很轻微，包括接种部位可能会发炎、发红或肿胀。另外，可能会伴随头痛、发烧、疼痛和乏力症状。有些人可能会有轻微的出汗和颤抖症状，这是因为他们的免疫系统对疫苗产生反应，但这不是猪流感发作，这些症状大约一天后会消失。

#### **接种疫苗后如果感觉不舒服，应该怎么办？**

如果发烧或接种部位疼痛，可服用扑热息痛或布洛芬。避免衣服摩擦到接种部位，需要大量饮水。请记住：如果您或您的孩子在接种疫苗后感觉不舒服，这可能是其它原因导致的不适 — 不要将这想象成猪流感，如有必要请就医。

#### **如何报告副作用？**

由于这是一种新疫苗，Irish Medicines Board（爱尔兰药品管理局）希望了解其全部的副作用 — 您可以通过登录[www.imb.ie](http://www.imb.ie)填写报告单来报告这些副作用。

#### **接种该疫苗需要付费吗？**

该疫苗及其给药对所有人免费。

在为您接种该疫苗时，可能会要求您出示您的PPSN（个人公共服务号码）。

关于更多信息，请访问[www.swineflu.ie](http://www.swineflu.ie)或拨打1800 94 11 00

#### **如果有问题，应该与谁取得联系？**

如果该疫苗对您或您的孩子产生严重的副作用，应与您的GP（全科医生）联系以获得建议。

关于更多信息

请访问 [www.swineflu.ie](http://www.swineflu.ie)  
[www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie)  
[www.hpsc.ie](http://www.hpsc.ie)